

I-SPIRO

I Aspirapolvere per auto

EN Car vacuum cleaner

Modello Model	Voltaggio Voltage	Amperaggio Amp	Potenza Power
I-Spiro	12V	4-6A	75W

Avvertenze

- Leggere e conservare per uso futuro il presente libretto d'istruzioni.
- Può aspirare piccole quantità di liquidi.
 - Non aspirare oggetti appuntiti, ceneri calde o fiammiferi, mozziconi di sigaretta o similari.
 - Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
 - Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o in presenza di acqua.
 - Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici, ne appoggiarlo in un luogo dove potrebbe cadere in acqua.
 - Non aspirare materiali tossici o corrosivi e non usare l'apparecchio in luoghi chiusi con vapori emessi da pitture diluenti o altri vapori tossici o esplosivi.
 - Non lasciare l'apparecchio in funzione su stracci, cuscini o asciugamani che potrebbero ostruire il passaggio d'aria dalle griglie.
 - Non utilizzare l'apparecchio se lo stesso non apparesse integro o se il cavo dell'alimentazione risultasse danneggiato.
 - Pulire spesso il serbatoio raccogli-polvere ed il gruppo filtro.
 - Terminato l'uso dell'apparecchio staccare il connettore dalla fonte di alimentazione e riavvolgere il cavo.
 - Per scongiurare un eccessivo surriscaldamento evitare di lasciare l'apparecchio in funzione per lunghi periodi di tempo ed alternare pause a periodi di funzionamento.
 - Non effettuare lavori di manutenzione o modifica sull'apparecchio.
 - Non fare utilizzare da bambini senza sorveglianza.
 - Prima di ogni operazione di pulizia, staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

Warnings

- Read and hold this manual for future reference.
- It can suck up few quantity of liquids.
 - Do not vacuum sharp objects, hot ashes or matches, cigarette ends or similars.
 - Do not immerse the device in water or other liquids. Do not use the device with wet hands or near water.
 - Do not leave the unit exposed to atmospheric agents, neither where it could fall into water.
 - Do not vacuum corrosive or toxic materials and do not use it indoors near vapors of paint thinners or other toxic or explosive vapors.
 - Do not leave the appliance running on clothes, pillows or towels which may obstruct the ventilation grills.
 - Do not use the vacuum cleaner if it, or its power cable, appear damaged.
 - Often clean the dust tank and the filter unit.
 - After using the device, remove the cable from the power source, then retract the cable.
 - To avoid overheating, do not let the device working continuously for long periods, and alternate working time with pauses.
 - Do not maintain or modify the device.
 - Before connecting the unit to the power source, make sure that the power rating is appropriate.
 - Keep away from children, if without supervision.
 - Before any cleaning, disconnect the device from its power source.

Istruzioni per l'uso

1. Inserire le prolunga di plastica in dotazione fino a fine corsa, nell'apposita apertura ad incastro nella parte anteriore del serbatoio
2. Inserire il connettore nella presa accendisigari da 12V presente sul veicolo.
3. Per accendere l'apparecchio spostare l'interruttore bianco presente sul dorso del manico in posizione "ON". Per spegnere riportarlo nella posizione di partenza.
4. Per svuotare il serbatoio e pulire l'apparecchio togliere il connettore dalla fonte di alimentazione. Procedere alla rimozione del serbatoio: impugnare l'aspiratore con una mano premendo il tasto d'apertura presente nella parte superiore del serbatoio. Mantenere saldamente con l'altro mano il serbatoio per prevenire la caduta dello stesso e la dispersione di quanto aspirato.
Rimuovere il filtro e il connettore in plastica ad esso collegato dall'interno del serbatoio. Svuotare quindi il contenuto.
5. Rimontare filtro e il connettore all'interno del serbatoio, solo dopo averli puliti accuratamente.
6. Applicare il serbatoio all'aspiratore avendo cura che la fessura posta in corrispondenza della parte bassa si incastri nell'apposito perno di bloccaggio; per facilitare il completamento dell'operazione, mantenere premuto il tasto d'apertura finché la parte superiore del serbatoio non raggiunga la corretta posizione di chiusura.
7. Alternare periodi di pausa all'utilizzo ed evitare l'utilizzo continuo per oltre 10 minuti. In caso di surriscaldamento spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Lasciarlo raffreddare.
8. Far raffreddare il motore per 5 minuti, ogni 10 minuti di utilizzo.

**ATTENZIONE: MASSIMO VOLTAGGIO SUPPORTATO 12V.
NON COLLEGARE A FONTI D'ALIMENTAZIONE DIVERSE.**

Instructions for use

1. Insert the supplied plastic spout deeply in the appropriate opening snap, located in the front of the vacuum-cleaner.
2. Insert the cable into the car 12V cigarette lighter.
3. To turn on, move the white switch on the back of the handle into ON position. To switch off, move it back to the starting position.
4. To empty the tank and clean the device, take the cable off from the power source. Remove the tank, hold the vacuum-cleaner with a hand while pressing the opening button on the top of the tank. Hold firmly the dust -tank with the other hand to avoid falling and spreading of what sucked up. Remove the filter and the plastic connector attached to it from inside the tank. Empty its content.
5. Replace the filter and the connector inside the tank, only after deep cleaning.
6. Apply the tank to the vacuum-cleaner frame, making sure the slot on its bottom fits perfectly into the locking pin; to facilitate the operation, hold pressed the opening button until the top part of the tank reaches is perfectly closed.
7. Alternate periods of pause while using and avoid working continuously for more than 10 minutes. In case of overheating, switch the unit off and disconnect it from the power source. Allow it to cool.
8. Let device cooling for 5 minutes, every 10 minutes of use

**CAUTION: MAXIMUM VOLTAGE CHARGE 12V.
DO NOT CONNECT TO DIFFERENT POWER SOURCES.**

LAMPA S.p.A.

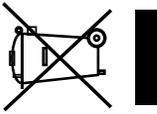
Via G. Rossa, 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALY

Tel. +39 0375 820700

UNI EN ISO 9001:2015 Certified Company

www.lampa.it





(E) Direttiva 2002/96/CE (Rifiuti di Apparecchiature Elettroniche ed Elettroniche - RAEE): Informazione agli utenti, ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2002/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti" questo prodotto è conforme. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'Apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata di Rifiuti Elettronici ed Elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientale, compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

(G) Direttiva 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE): Information for users. This product complies with EU Directive 2002/96/CE. The crossed-out, wheeled bin symbol on the appliance means that at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from ordinary household wastes. The user is responsible for delivering the appliance to an appropriate collection facility at the end of its useful lifespan. Appropriate separate collection to permit recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps prevent negative impacts on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. For more information on available collection facilities, contact your local waste collection service or the shop where you bought this appliance.

(E) Directiva 2002/96/CE (Déchets d'équipements électroniques et électroniques - DEEE): informations aux utilisateurs. Ce produit est conforme à la Directive ED 2002/96/CE. Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères. L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux, dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

(D) Richtlinie 2002/96/EU (Elektronik- und Elektronik-Altgeräte - WEEE): Benutzerinformationen. Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2002/96/EU. Das Symbol des auf dem Gerät dargestellten durchgestrichenen Müllbehälters an dem Produkt anzuwenden ist zu behandeln ist. Am Ende der Nutzungsdauer muss der Benutzer für die Überantwortung des Geräts an geeignete Sammelstellen verantwortlich. Die angemessene, getrennte Müllsammlung zwecks Umweltkompatibler Behandlung und Entsorgung des nicht mehr anwendbaren Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und denen das Produkt zusammengefasst ist. Für nähere Informationen bezüglich der zur Verfügung stehenden Sammelstellen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllentsorgungsdienst oder an das Geschäft, in dem der Kauf getätigt worden ist.

(E) Directiva 2002/96/CE (Resíduos de aparatos electrónicos y electrónicos - RAEE): Información de usuario. Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE. El símbolo de la papelera barrada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos. El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

(N) Richtlijn 2002/96/EG (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten-AEEA): informatie voor de gebruikers. Dit product voldoet aan de richtlijn EU 2002/96/EG. Het symbool van de vuilnisbak met een streep erdoor, dat op het apparaat staat, geeft aan dat het product, wanneer het wordt afgedankt, niet met het huishoud kan worden meegeworpen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker het product, op het moment dat dit wordt afgedankt, in te leveren bij een centrum voor gescheiden afvalverwerking. Een correcte, gescheiden afvalverwerking, die gericht is op de recycling van het afgedankte product en die een milieuvriendelijke behandeling en vernietiging mogelijk maakt, draagt ertoe bij mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid te voorkomen en bevordert het hergebruik van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer detailsleuende informatie met betrekking tot de voorhanden zijnde afvalverwerkingsystemen dient u zich te wenden tot de plaatselijke vuilnisdienst of tot de winkler waar u het product heeft gekocht.

(P) Directiva 2002/96/CE (Resíduos de equipamentos electrónicos electrónicos REEE): informacões para os utilizadores. Este produto é conforme à Directiva EU 2002/96/CE. O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico. O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha. A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho a reciclagem, ao tratamento e ao escomento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou a loja na qual efectuou a compra.

(N) WEEE-symbool (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bruken av WEEE-symbolet indikerer at dette produkt ikke kan behandles som husholdningsavfall. Du vil bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at dette produktet blir avhendet på en forsvarlig måte. Ta kontakt med kommunale myndigheter renovasjonsselskapet der du bor eller forretningen hvor du kjøpte produktet for å få mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

(S) Symbol for avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Märkning med WEEE-symbolet visar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Genom att slänga den här produkten på rätt sätt bidrar du till att skydda miljön. Mer information om återvinning av produkten kan du få av lokala myndigheter, din renhållningservice eller i affären där du köpte produkten.

(FN) WEEE-merkintä (sähkö- ja elektroniikkalaitteiden) WEEE-merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei voi käsitellä kotitalousjätteen tavoin. Kun huolehdit tämän tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, autat suojelemaan ympäristöä. Lisätieto tämän tuotteen keräytymisestä saat paikallisviranomaiselta, jätteenhuoltayhtiöltä tai myymälästä josta ostit tämän tuotteen.

(DK) Symbol for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) Bruget af WEEE-symbolet betyder, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Ved at sørge for korrekt bortskaffelse af produktet medvirker du til at beskytte miljøet. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette produkt hos de lokale myndigheder, dit renovationselskab eller i forretningen, hvor du har købt produktet.

(H) Hulladék elektromos vagy elektronikus készüléket jelöl szimbólum. Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a termék nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A hulladékká vált termék megfelelő elhelyezésével hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrafelhasználásáért kapcsolatosan a helyi szennyvíz-háztartási hulladékokat elkülönítő vállalatnál vagy a terméket értékesítő üzletben tájékozódhat.

(Z) Symbol pro odpadní elektrický a elektronický materiál (WEEE). Použití symbolu WEEE označuje, že tento produkt nelze likvidovat jako domovní odpad. Správnou likvidaci tohoto produktu přispěje k ochraně životního prostředí. Podrobnější informace o likvidaci tohoto produktu vám poskytne místní úřady, společnost pro likvidaci komunálního odpadu nebo obchod, kde jste zboží zakoupili.



LAMP.A S.p.A.

Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820900
UNI EN ISO 9001:2015 Certified Company
www.lampa.it